

CONTRACT DE CESIUNE
la Contractul de concesiune nr. 10.915/2008

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE, cu sediul în str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, Județul Covasna, CIF 4404605, reprezentat prin primar Antal Árpád-András și secretar general Kulcsár Tünde-Ildikó, în calitate de **concedent**, pe de o parte,

și
1.2 BOJAN ILONA, cu domiciliul _____, act de identitate CI seria __ nr. _____ CNP _____ eliberat de SPCLEP Sfântu Gheorghe, la data de _____ 2015, în calitate de concesionar **cedent**,

1.3. CZINE JULIANNA ȘI ALBULESCU ADELA-MELINDA cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. Romulus Cioflec nr. 8, bl. 7, sc C, ap. 11, act de identitate seria KV nr. 361298 și pe str. Dózsa György, nr. 21B, bl. 2, sc, A, ap. 7, act de identitate seria KV nr. 378027, județul Covasna în calitate de **cesionari**,

în baza H.C.L. nr. _____/2020, părțile au înțeles să încheie prezentul act adițional în următoarele condiții:

ART. 1. - Obiectul prezentului contract îl constituie cesiunea Contractului de concesiune nr. 10.915/2018 încheiat între Municipiul Sfântu Gheorghe și BOJAN ILONA pentru concesiunea terenului, domeniu public al municipiului Sfântu Gheorghe, situat pe str. Romulus Cioflec, nr. 1, bl. 8, sc C, ap. 6, în suprafață totală de 3,50 mp, în vederea construirii unor trepte de intrare în imobilul proprietatea concesionarului înscris în CF nr. 23693-C1-U4 Sfântu Gheorghe.

ART. 2 – Durata concesiunii terenului este valabil până la data de **31 martie 2023**.

ART. 3. – Începând cu data semnării prezentului contract, cesionarului îi revin toate drepturile și îi incumbă toate obligațiile stabilite prin Contractul de concesiune nr. 10.915/2018.

ART. 4. – Celelalte clauze contractuale rămân neschimbate.

Prezentul contract de cesiune s-a încheiat în 3 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte și intră în vigoare de la data _____ data semnării de către părțile contractante.

LOCATOR
MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE
Prin
PRIMAR
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS

LOCATARI
CEDENT

BOJAN ILONA

SECRETAR GENERAL
KULCSÁR TÜNDE-ILDIKÓ

CESIONARI
CZINE JULIANNA
ALBULESCU ADELA-MELINDA

CONTRACT DE CESIUNE
la Contractul de concesiune nr. 2.330/2011

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE, cu sediul în str. 1 Decembrie 1918, nr. 2, Județul Covasna, CIF 4404605, reprezentat prin primar Antal Árpád-András și secretar general Kulcsár Tünde-Ilidikó, în calitate de **concedent**, pe de o parte, și

1.2 PANPACIFICO EXPORT IMPORT SRL, cu domiciliul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. Porumbeilor, nr. 2, înregistrat la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J14/577/1994, având CUI 7162573, reprezentată prin administrator Lőrincz Anna-Mária, în calitate de **concesionar**,

1.3. FLORĂRIA EDELWEISS SHOP SRL, cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Stadionului nr. 19, bl. 18, înregistrat la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J14/11/2011 având CUI nr. 27917464, reprezentată prin asociat unic și administrator Kovasch Zoltan-Albert, în calitate de **cesionar**,

în baza HCL nr. ____/2020, părțile au înțeles să încheie prezentul act adițional în următoarele condiții:

ART. 1. - Obiectul prezentului contract îl constituie cesiunea Contractului de concesiune nr. 2.330/2011 încheiat între Municipiul Sfântu Gheorghe și PANPACIFICO EXPORT IMPORT SRL, pentru concesiunea terenului, domeniu public al municipiului Sfântu Gheorghe, situat pe str. Vasile Goldiș nr. 26, bl. 14, sc A, parter în suprafață totală de 9,60 mp, în vederea construirii unor trepte de intrare în imobilul cu destinația de spațiu comercial, proprietatea concesionarului înscris în CF nr. 26619-C1-U6 Sfântu Gheorghe, nr. top. 993/828/3/3/a/4/2/3/16/1/VI A.

ART. 2 – Durata concesiunii terenului este valabil până la data de **31 decembrie 2020**.

ART. 3. – Începând cu data semnării prezentului contract, cesionarului îi revin toate drepturile și îi incumbă toate obligațiile stabilite prin Contractul de concesiune nr. 2.330/2011.

ART. 4. – Celelalte clauze contractuale rămân neschimbate.

Prezentul contract de cesiune s-a încheiat în 3 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte și intră în vigoare de la data _____ data semnării de către părțile contractante.

LOCATOR
MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE
Prin
PRIMAR
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS

LOCATAR
CEDENT

PANPACIFICO EXPORT IMPORT S.R.L.
LŐRICZ ANNA-MÁRIA

SECRETAR GENERAL
KULCSÁR TÜNDE-ILDIKÓ

FLORĂRIA EDELWEISS SHOP S.R.L.
KOVASCH ZOLTAN-ALBERT

ACT ADIȚIONAL nr. 1/2019
la Contractul de concesiune nr. _____/_____

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE, cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, Județul Covasna, CIF 4404605, reprezentat prin Antal Árpád-András – primar și Kulcsár Tünde-Ildikó - secretar general, în calitate de **concedent**, pe de o parte,

și

1.2. _____ cu domiciliul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. _____, Județul Covasna, posesor CI seria _____, nr. _____ eliberat de _____, la data de _____, având CNP _____, în calitate de **concesionar**, pe de altă parte,

în baza H.C.L. nr. _____/2020, părțile au înțeles să încheie prezentul act adițional în următoarele condiții:

Art. 1. – Durata contractului de concesiune se prelungește pe o perioadă de 5 ani începând cu data de _____, până la data de _____.

Restul clauzelor contractuale rămân nemodificate.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, azi _____/2020.

LOCATOR
MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

LOCATAR

PRIMAR
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS

SECRETAR GENERAL
KULCSÁR TÜNDE-ILDIKÓ

Vizat din punct de vedere juridic

Biroul Locativ și Ocuparea Domeniului Public
Nr...../2020

CONTRACT DE CONCESIUNE
NR...../2020

Cap. I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. Municipiul Sfântu Gheorghe, cu sediul în str. 1 Decembrie 1918 nr.2, reprezentat de dl. Antal Árpád András - primar și d-na Kulcsár Tünde-Ildikó – secretar general, în calitate de **concedent**, pe de o parte, și

1.2. BOGYÓ ISTVÁN ȘI BOGYÓ CSILLA cu _____, carte de identitate seria ____ nr. _____ și seria ____, nr. _____, având CNP _____ și _____, eliberat de SPCLEP Sfântu Gheorghe, la data 11.01.2017 și pe data de 30.03.2017, în calitate de concesionar,

În baza HCL nr. ____/2020 au convenit încheierea prezentului contract, cu respectarea următoarelor clauze:

Cap. II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1. - Obiectul contractului este concesionarea terenului, domeniu public al municipiului Sfântu Gheorghe, situat în str. **Jozef Bem, nr. 2, bl. 3, sc J, ap. 1** în suprafață totală de **4.20 mp**, în vederea construirii unui acces din exterior în imobilul proprietatea concesionarului înscris în C.F. nr. 23970-C1-U19 Sfântu Gheorghe, sub număr top 102/2/IJ.

Cap. III. TERMENUL CONTRACTULUI

Art. 2. – Durata concesiunii terenului este de **5 ani** începând cu data de **01 iulie 2020**, până la data de **30 iunie 2025**.

Prezentul contract de concesiune poate fi prelungit prin acordul scris al părților.

Cap. IV. PREȚUL CONCESIUNII

Art. 3. – (1) Prețul concesiunii (redevența) este de _____ lei/mp/an, echivalent cu 5 (cinci) euro/mp teren concesionat/an, potrivit cursului oficial B.N.R din data încheierii contractului.

(2) Prețul concesiunii se indexează potrivit cursului oficial leu/euro comunicat de B.N.R. pentru prima zi lucrătoare a fiecărui an calendaristic pentru care s-a încheiat prezentul contract.

(3) Înștiințarea concesionarului privind cuantumul redevenței indexate potrivit alin. (2) se va efectua prin intermediul Direcției Finanțe Publice Municipale din cadrul Primăriei municipiului Sfântu Gheorghe, cu ocazia transmiterii înștiințărilor de plată privind obligațiile contribuabililor la bugetul local.

Cap. V. MODALITATEA DE PLATĂ

Art. 4. - (1) Plata redevenței se va face trimestrial, după cum urmează: 15 martie, 15 iunie, 15 septembrie și 15 noiembrie la Direcția de Finanțe Publice Municipale sau în contul concedentului nr. RO29TREZ25621300205XXXXX deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe.

(2) Nivelul majorării de întârziere este de 2% din cuantumul obligațiilor principale neachitate în termen, calculată pentru fiecare lună sau fracțiune de lună, începând cu ziua imediat următoare termenului de scadență și până la data stingerii sumei datorate inclusiv.

(3) După 90 de zile consecutive de neplată contractul se consideră reziliat de drept, potrivit cap. VII, fără alte formalități intervenția instanțelor judecătorești, din partea concedentului care va trece la recuperarea debitelor restante prin în condițiile legii.

Cap. VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art. 5. - Concedentul se obligă:

- să predea terenul concesionarului;
- să nu îl tulbure pe concesionar în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de concesiune;
- să notifice concesionarului orice împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor concesionarului.

Art. 6. - Concesionarul se obligă:

- să solicite eliberarea Autorizației de Construire în termen de max. 30 de zile de la semnarea prezentului contract și să finalizeze lucrările de construire în termen de max. 6 luni de la emiterea Autorizației de Construire, sub sancțiunea rezilierii de drept a contractului, fără a fi necesară intervenția instanțelor de judecată sau orice alte formalități.
- să plătească prețul concesiunii la termenele prevăzute la capitolul V;
- să păstreze în stare corespunzătoare și să utilizeze construcția în conformitate cu destinația acesteia;
- să respecte prevederile H.C.L. nr. 241/2013, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- în cazul transmiterii dreptului de concesiune, prin orice modalitate legală, să comunice această stare de fapt concedentului, în scris, în termen de 10 zile;
- în cazul încetării contractului de concesiune, să predea terenul liber de orice sarcini, prin desființarea construcției și refacerea la starea inițială a terenului concesionat, sub sancțiunea plății unor daune interese către concedent. După eliberarea terenului, părțile vor încheia proces-verbal de predare-primire, care va confirma stingerea oricăror obligații reciproce născute în temeiul prezentului contract.

Cap. VII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI DE CONCESIUNE

Art. 7. - Contractul poate înceta în următoarele cazuri:

- la expirarea termenului contractului, dacă părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia;
- dacă interesul public local îl impune, prin denunțare unilaterală de către concedent, cu restituirea redevenței încasate aferente perioadei rămase în anul în cursul căruia se operează rezilierea, cu notificarea prealabilă a concedentului;
- prin reziliere unilaterală de către concedent, pe motivul nerespectării obligațiilor contractuale de către concesionar, contractul se consideră reziliat de drept, fără intervenția instanțelor judecătorești (pact comisoriu de gradul IV), concesionarul fiind obligat să elibereze terenul concesionat în timp de 15 zile de la primirea somației din partea Primăriei.
- prin reziliere unilaterală de către concesionar, pe motivul nerespectării obligațiilor contractuale de către concedent;
- la dispariția dintr-o cauză de forță majoră a bunului concesionat sau în cazul imposibilității obiective a concesionarului de a-l exploata, fără plata vreunei despăgubiri. În această situație concesionarul are obligația de a notifica de îndată concedentului ivirea unei astfel de situații declarând renunțarea la concesiune.
- în cazul rezilierii contractului pe motivul nerespectării obligațiilor contractuale de concesionar, acesta va fi ținut la plata unei despăgubiri constând într-o sumă echivalentă cu redevența datorată pe o perioadă de 3 (trei) luni, concedentul având dreptul de a trece în condițiile legii la recuperarea debitelor restante până la data rezilierii și a despăgubirilor stabilite, respectiv de a trece la desființarea construcției pe cheltuiala concesionarului.

Cap. VIII. DISPOZIȚII FINALE

Art. 8. - Modificarea prezentului contract se poate face cu acordul părților, prin acte adiționale.

Art. 9. - Forța majoră apără de răspundere, cu condiția ca partea care o invocă să notifice cealaltă parte în termen de max. 5 zile de la producerea evenimentului.

Cap. IX. LITIGII

Art. 10. - Litigiile de orice natură, ce decurg, din derularea prezentului contract, nerezolvabile pe cale amiabilă, sunt de competența instanțelor judecătorești.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, azi _____/2020.

CONCEDENT

PRIMAR

Antal Árpád-András

SECRETAR GENERAL

Kulcsár Tünde-Ildikó

CONCESIONAR

Bogyó Csilla